

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 5 (1943)

**Heft:** 2

**Artikel:** Zur Entwicklungsgeschichte des landw. Traktors in der Schweiz = Aperçu sur le développement des tracteurs agricoles en Suisse

**Autor:** Beglinger, H.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1049090>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR DER TRAKTOR

Schweiz. Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen Organe Suisse pour le matériel de culture mécanique

Offizielles Organ des Schweizerischen Traktorverbandes

Organe officiel de l'Association suisse de Propriétaires de Tracteurs

Erscheint Anfang jeden Monats Red.-Schluß: 1. des Monats Redaktion: Hertensteinstr. 58, Luzern, Tel. 24824 Abonnementspreis: Nichtmitglieder Fr. 4.- jährl.  
Administration u. Verlag: Buchdruckerei Schill & Cie., Luzern, Telefon 21073 • Inserate-Verwaltung: Schweizer-Annoncen A.-G., Luzern,  
Tel. 2 12 54, und ihre Filialen • Insertionspreise: die einspaltige, 36 mm breite Millimeter-Zeile 12 Cts. Wiederholungen entsprechende Rabatte

## Zur Entwicklungsgeschichte des landw. Traktors in der Schweiz Aperçu sur le développement des tracteurs agricoles en Suisse

In letzter Zeit liest man da und dort Abhandlungen über die Entwicklungsgeschichte des landwirtschaftl. Traktors in der Schweiz. Fast ohne Ausnahme ist von den eigentlichen Pioniermaschinen, die zum Teil vor und während des letzten Krieges hergestellt oder importiert worden sind, nie die Rede. Es scheint uns deshalb angezeigt, hier eine chronologische Aufstellung wiederzugeben über die Gefolgschaft der einzelnen Traktorfabrikate. Leider kann hier auf die Verkaufszahlen und die heute im Betrieb stehenden, einzelnen Maschinen aus verschiedenen Gründen nicht eingetreten werden, was aber vielleicht später nachgeholt werden kann.

Ces derniers temps on lit par ci par là des traités sur l'extension de l'emploi de tracteurs agricoles en Suisse. En général on ne parle jamais des machines du début, qui étaient en partie fabriquées ou importées avant et pendant la dernière guerre. Pour cette raison, il nous semble indiqué de donner ci-après une liste chronologique des différents tracteurs qui sont employés en Suisse. Malheureusement nous ne pouvons pas, pour divers motifs, nous étendre sur les chiffres de vente de différents types de machines, actuellement en cours, mais peut-être pourrions nous y revenir.

| Jahrgang<br>Année | Traktormarke<br>Marque du tracteur | Zylinderzahl<br>Nombre des cylindres | Brennstoffart<br>Genre de carburant | Rad oder Raupe<br>Roue ou chenille | Ursprungsland<br>Pays d'origine | Geliefert von:<br>Livré par:                                         |
|-------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1913              | Caterpillar                        | 4                                    | Benzin                              | Raupen/Chenille                    | Amerika/Amerique                | Direkter Import / Importation directe                                |
| 1913              | Liechti/Leibundgut                 | 4                                    | Benzin                              | Rad / Roue                         | Schweiz / Suisse                | Selbstfabrikat/Produit de fabr. propre                               |
| 1916              | Mogul                              | 1                                    | Petrol                              | Rad / Roue                         | Amerika/Amerique                | International Harvester Co., Zürich                                  |
| 1917              | Moline                             | 2                                    | Benzin                              | Rad / Roue                         | Amerika/Amerique                | Ammann, Langenthal                                                   |
| 1917              | Liechti/Leibundgut                 | 4                                    | Benzin                              | Rad / Roue                         | Schweiz / Suisse                | Selbstfabrikat/Produit de fabr. propre                               |
| 1917              | Globe                              | 2                                    | Benzin                              | Rad / Roue                         | Amerika/Amerique                | Fritz Marti A.-G., Bern                                              |
| 1917              | Titan                              | 2                                    | Petrol                              | Rad / Roue                         | Amerika/Amerique                | International Harvester Co., Zürich                                  |
| 1917              | Avery                              | 2                                    | Benzin                              | Rad / Roue                         | Amerika/Amerique                | d. Eidgenossensch. / par la Confédération.                           |
| 1918              | Berna                              | 4                                    | Benzin                              | Rad / Roue                         | Schweiz / Suisse                | Berna A.-G., Olten                                                   |
| 1918              | Winterthur                         | 4                                    | Benzin                              | Rad / Roue                         | Schweiz / Suisse                | Schweiz. Lokomotivfabrik, Winterthur                                 |
| 1917              | Gray                               | 4                                    | Petrol                              | Walze/Rouleau                      | Amerika/Amerique                | Direkter Import / Importation directe                                |
| 1917              | Avance                             | 1                                    | Rohöl                               | Rad / Roue                         | Schweden / Suède                | Bucher-Guyer, Niederweningen                                         |
| 1918              | Saurer                             | 4                                    | Benzin                              | Rad / Roue                         | Schweiz / Suisse                | Saurer S. A., Arbon                                                  |
| 1918              | Greif                              | 4                                    | Benzin                              | Rad / Roue                         | Schweiz / Suisse                | Zentralheizungsfabrik Ostermündigen                                  |
| 1918              | Stella                             | 1                                    | Benzin                              | Walze/Rouleau                      | Schweiz / Suisse                | Maschinenzentrale Bümpliz                                            |
| 1918              | Case                               | 2 u. 4                               | Petrol                              | Rad / Roue                         | Amerika/Amerique                | Estalm, Genf und Eidgenossenschaft                                   |
| 1918              | Cletrac F+N                        | 4                                    | Benzin                              | Raupen/Chenille                    | Amerika/Amerique                | Fritz Marti A.-G., Bern                                              |
| 1918              | Blanc & Paiche                     | 4                                    | Benzin                              | Rad / Roue                         | Schweiz / Suisse                | Blanc & Paiche, Genf                                                 |
| 1918              | Scheuchzer                         | 4                                    | Benzin                              | Raupen/Chenille                    | Schweiz / Suisse                | Scheuchzer, Renens                                                   |
| 1919              | Fordson                            | 4                                    | Petrol                              | Rad / Roue                         | Amerika/Amerique                | Addor S. A., Lausanne                                                |
| 1919              | Cletrac W                          | 4                                    | Petrol                              | Raupen/Chenille                    | Amerika/Amerique                | Fa. Marti A.-G., Bern                                                |
| 1919              | International 8/16                 | 4                                    | Petrol                              | Rad / Roue                         | Amerika/Amerique                | International Harvester Co., Zürich                                  |
| 1920              | Austin                             | 4                                    | Petrol                              | Rad / Roue                         | Frankr. / France                | Blatter & Co., Zürich                                                |
| 1921              | F. B. W.                           | 4                                    | Benzin                              | Rad / Roue                         | Schweiz / Suisse                | Brozincevic Franz & Co., Wetzikon                                    |
| 1921              | Fiat                               | 4                                    | Benzin                              | Rad / Roue                         | Italien / Italie                | Fiatvertretung, Genf                                                 |
| 1921              | Renault                            | 4                                    | Benzin                              | Rad / Roue                         | Frankr. / France                | Renaultvertretung, Genf                                              |
| 1922              | Bulldog                            | 1                                    | Dieselöl                            | Rad / Roue                         | Deutschl./Allemag.              | Fritz Marti A.-G., Bern<br>Matra A.-G., Zollikofen                   |
| 1922              | International 10/20                | 4                                    | Petrol                              | Rad / Roue                         | Amerika/Amerique                | International Harvester Co., Zürich                                  |
| 1925              | Allis chalmers                     | 4                                    | Petrol                              | Rad / Roue                         | Amerika/Amerique                | Henriod, Echallens<br>Bucher-Guyer, Niederweningen<br>Briner, Zürich |
| 1925              | Universal                          | 2                                    | Benzin                              | Rad / Roue                         | Schweiz / Suisse                | Rüegg & Co., Uster                                                   |
| 1928              | Latile                             | 4                                    | Benzin                              | Rad / Roue                         | Frankr. / France                | Grell Gebr., Rheinfelden                                             |
| 1929              | Mafag                              | 2                                    | Benzin                              | Rad / Roue                         | Schweiz / Suisse                | Maschinenfabrik Brugg                                                |
| 1929              | Kramer                             | 1                                    | Dieselöl                            | Rad / Roue                         | Deutschl./Allemag.              |                                                                      |

| Jahrgang<br>Année | Traktormarke<br>Marque du tracteur | Zylinderzahl<br>Nombre des cylindres | Brennstoffart<br>Genre de carburant | Rad oder Raupe<br>Roue ou chenille | Ursprungsland<br>Pays d'origine | Deliefert von:<br>Livré par: |
|-------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| 1929              | Hürlimann                          | 1                                    | Benzin                              | Rad / Roue                         | Schweiz / Suisse                | Hans Hürlimann, Wil          |
| 1929              | Bührer                             | 4                                    | White Spirit                        | Rad / Roue                         | Schweiz / Suisse                | Fritz Bührer, Frauenfeld     |
| 1930              | Deutz                              | 4                                    | Dieselöl                            | Rad / Roue                         | Deutschl./Allemag.              | Würgler, Mann & Co., Zürich  |

\* Autotraktoren. In diese Zeitperiode und die anschliessende fällt der allgemeine Umbau von Automobilen in sogenannte Autotraktoren. — Autotracteurs. La construction d'Autotracteurs en grand nombre s'effectue dans la période dès 1930.

|       |                  |        |              |            |                  |                            |
|-------|------------------|--------|--------------|------------|------------------|----------------------------|
| 1930* | Neuhaus Autotr.  | 4 u. 6 | White Spirit | Rad / Roue | Schweiz / Suisse | Neuhaus J., Beinwil am See |
| 1930* | Meili Autotrakt. | 4 u. 6 | White Spirit | Rad / Roue | Schweiz / Suisse | Meili E., Schaffhausen     |
| 1930* | Müller           | 4      | White Spirit | Rad / Roue | Schweiz / Suisse | Müller, Romanshorn         |
| 1933* | Kunz             | 4      | Petrol       | Rad / Roue | Schweiz / Suisse | Kunz, Traktorenbau, Zürich |

\* Obige und andere Firmen stellen serienmässig Autotraktoren her im Gegensatz zu diversen Garagen, Schmieden, Schlossereien, mechanischen Werkstätten, welche Einzelfabrikate herstellen.

Les raisons sociales mentionnés et d'autre construisent des autotracteurs en série, contraire à de diverses garages, forges, serrureries, ateliers méch., qui construisent des machines individuelles.

|      |                        |        |                |                                  |                    |                                      |
|------|------------------------|--------|----------------|----------------------------------|--------------------|--------------------------------------|
| 1932 | Hürlimann              | 2      |                | Rad / Roue                       | Schweiz / Suisse   | Hürlimann Hans, Wil                  |
| 1932 | S. L. M.               | 2      | White Spirit   | Rad / Roue                       | Schweiz / Suisse   | Schweiz. Lokomotivfabrik, Winterthur |
| 1932 | Hanomag                | 4      | Petrol         | Rad / Roue                       | Deutschl./Allemag. | Konrad Peter A.-G., Liestal          |
| 1933 | Vevey-Diesel           | 2      | Dieselöl       | Rad / Roue                       | Schweiz / Suisse   | Ateliers de Constr., Vevey           |
| 1933 | Bührer                 | 6      | White Spirit   | Rad / Roue                       | Schweiz / Suisse   | Reimann & Co., Bâretswil             |
| 1933 | Hürlimann              | 4 u. 6 | Petrol         | Rad / Roue                       | Schweiz / Suisse   | Hürlimann Hans, Wil                  |
| 1933 | Murianer               | 4      | White Spirit   | Rad / Roue                       | Schweiz / Suisse   | Traktorenfabrik Muri (AG)            |
| 1935 | Cletrac div. Mod.      | 4 u. 6 | Petrol, Diesel | Raupa/Chenille                   | Amerika/Amerique   | Matra A.-G., Zollikofen              |
| 1935 | Franz                  | 2      | White Spirit   | 4-Rad-Antrieb<br>entraîn. à 4 r. | Schweiz / Suisse   | Franz A.-G., Zürich                  |
| 1935 | Bührer                 | 6      | White Spirit   | Rad / Roue                       | Schweiz / Suisse   | Bührer, Bâretswil, später Hinwil     |
| 1935 | Käppeli                | 1      | Dieselöl       | Rad / Roue                       | Schweiz / Suisse   | Käppeli, Wohlen (AG)                 |
| 1935 | Boudry                 | 6      | White Spirit   | Rad / Roue                       | Schweiz / Suisse   | Sib A.-G., Zürich                    |
| 1935 | Grunder                | 6      | White Spirit   | Rad / Roue                       | Schweiz / Suisse   | Grunder & Co., Binningen             |
| 1935 | Hürlimann              | 4      | Dieselöl       | Rad / Roue                       | Schweiz / Suisse   | Hürlimann Hans, Wil                  |
| 1937 | Mommendey              | 4      | Benzin         | Raupa/Chenille                   | Schweiz / Suisse   | Mommendey, Rapperswil                |
| 1938 | Bührer                 | 2      | Dieselöl       | Rad / Roue                       | Schweiz / Suisse   | F. Bührer, Hinwil                    |
| 1941 | Elektra-Trak. El.Motor |        | Elektrizität   | Rad / Roue                       | Schweiz / Suisse   | At. de Constructions Vevey           |
| 1941 | Willy                  | 4      | Petrol         | Rad / Roue                       | Schweiz / Suisse   | Th. Willy, Luzern                    |
| 1941 | Bulldog                | 1      | Dieselöl       | Raupa/Chenille                   | Deutschl./Allemag. | Matra A.-G., Zollikofen              |
| 1942 | Bulldog                | 1      | Holz-Diesel    | Rad / Roue                       | Deutschl./Allemag. | Matra A.-G., Zollikofen              |
| 1942 | Bührer                 | 6      | Petrol         | Raupa/Chenille                   | Schweiz / Suisse   | Bührer F., Hinwil                    |
| 1942 | Uranus                 | 4      | Petrol/Benzin  | Raupa/Chenille                   | Schweiz / Suisse   | Uranus, Aarburg                      |
| 1942 | Merz                   | 4      | Petrol         | Rad / Roue                       | Schweiz / Suisse   | Merz & Co., Frauenfeld               |

Schweizerischer Traktorverband:  
Techn. Dienst: H. Beglinger

## MITTEILUNGEN DES ZENTRALESEKRETARIATES COMMUNICATIONS DU SECRÉTARIAT CENTRAL

**Monatsrapport pro Januar 1943:** Neue Polizen 4, Umänderungsanträge 11, registrierte Geschäftsvorfälle: Eingänge 721, Ausgänge 807, total 1528.

**Mitglieder.** Neuzugänge im Januar 1943: Sektionen Aargau 1, Bern 1, Freiburg 8, St. Gallen 5, direkte Mitglieder 3 (Graubünden 2, Wallis 1).

**Preise für flüssige Brennstoffe. Prix des carburants liquides.** (Le text français suivra dans le no. prochain.) Mit einer Verfügung No. 453 A/43 vom 29. Januar 1943 hat die Preiskontrollstelle des EDV mit Wirkung ab 1. Februar 1943 die Höchstpreise einheitlich für das gesamte Gebiet der Schweiz festgesetzt und zwar erstmals auch für Dieselmischungen, Dieselmischungen, Traktorentreibstoff rot u. Petroleum. Die bisherigen Regionalpreise für diese Brennstoffe fallen dahin. Infolgedessen sind ebenfalls die entsprechenden Frachtenlisten vom 1. Mai 1941 für diese Produkte ausser Kraft gesetzt.

Die Verzollung für Dieselmischungen und Dieselmischungen I u. II für strassenmotorische Zwecke erfolgt ab Inkrafttreten der neuen Preise zum hohen Zollansatz gemäss Zollpos. 1128 a an der Grenze.

Die bisher als Traktorentreibstoff verwendeten Produkte Petroleum und White Spirit oder Petroleum/White Spirit-Gemische sind durch Traktorentreibstoff rot ersetzt. Die bisherigen Preislisten für jene Produkte sind daher wegen Verbotes ihrer Verwendung zu motorischen Zwecken hinfällig.

Die spezifischen Gewichte, die bei der Preisberechnung angewendet wurden, sind folgende:

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| Benzin                  | 0,740 |
| Benzingemisch           | 0,783 |
| Dieselmisch I           | 0,780 |
| Dieselmisch II          | 0,835 |
| Dieselöl                | 0,870 |
| Petroleum               | 0,820 |
| Traktorentreibstoff rot | 0,780 |

Diese spezifischen Gewichte sind auch für Umrechnung von Kilos in Liter anzuwenden.

Die Preise für die verschiedenen flüssigen Brennstoffe sind wie folgt festgesetzt worden:

### A. Benzin mittelschwer:

a) Zisternenpreise für Grossisten für Lieferungen an Konsumenten Fr. 118.95, je 100 kg franko jede schweiz. Bahnstation, unverzollt, exkl. Warenumsatzsteuer.

### b) Kategoriepreise:

| In Einzelgebinden bis 200 l, Einzelfässer jeden Inhalts<br>(In Kannen jedes Quantum) | per 100 kg | per 100 Lt. |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|
| 2 Fässer bis 350 kg                                                                  | Fr. 165.60 | Fr. 122.55  |
| 351—500 kg                                                                           | Fr. 162.85 | Fr. 120.50  |
| 501—1500 kg                                                                          | Fr. 160.95 | Fr. 119.10  |
|                                                                                      | Fr. 159.90 | Fr. 118.35  |

In den obigen Kategoriepreisen ist die Warenumsatzsteuer von vorläufig 2% (bis 28. II. 43) nicht inbegriffen.

c) Tankstellenpreis Fr. 1.25 je Liter inkl. Warenumsatzsteuer.